

Mitteilungen aus dem Gemeinderat/Verwaltung

Dienstjubiläen

In diesen Tagen können wir zwei Mitarbeitende für ihre langjährige Anstellung bei der Gemeinde Matzingen ehren. Heinz Egloff schaut auf 15 Jahre, Patrick Keller auf 10 Jahre Tätigkeit im Werkhof Matzingen zurück. Wir gratulieren und bedanken uns herzlich für den Einsatz bei Wind und Wetter, bei Regen, Schnee und Sonnenhitze. Wir freuen uns, weiterhin auf diese Dienste zählen zu dürfen.

Entsorgung

Papiersammlung: Samstag 4. Mai
Kartonsammlung: Mittwoch 8. Mai
Grünabfuhr: Dienstag 14. Mai

Öffentliche Sicherheit

Verrechnung von Feuerwehreinsätzen bei Unwettern: Feuerwehreinsätze aufgrund von Unwettern führen immer wieder zu Diskussionen um die Frage, wer für die Kosten aufkommt, bzw. ob die Einsatzkosten an betroffene Hauseigentümer weiterverrechnet werden. Der Zweckverband Feuerwehr Matzingen-Stettfurt hat diesbezüglich kürzlich einen Grundsatzbeschluss gefasst.

Die Einsatzkosten der Feuerwehr als Folge von Unwettern, Hochwasser, usw. übernimmt neu der Zweckverband Feuerwehr Matzingen-Stettfurt. Es erfolgt keine Rechnungsstellung an die betroffenen Grundeigentümer. Wenn aber offensichtliche Mängel in der ordentlichen Unterhaltspflicht (z.B. an den Hausanschlussleitungen) oder mangelnde Sorgfalt seitens der Hauseigentümerschaft vorliegen, erfolgt eine Weiterverrechnung der angefallenen Kosten.

Die Verantwortlichen der Feuerwehr hoffen, mit dieser grosszügigen Lösung Klarheit zu schaffen und natürlich auch, dass möglichst wenige Ernstfälle eintreten.

Gesundheitsberatung der Spitex in Matzingen

Vorbeugung von Herz-Kreislaufkrankungen für Jung und Alt! Gesundheitsberatung, Kontrolle der Blutdruck- und Blutzuckerwerte. Wundberatung und Wundversorgung. Jeden Freitag von 13.30 bis 14.30 Uhr. Spitex-Zentrum, Lauchfeld 31, 3. Stock (Lift). Besuchen Sie uns, wir sind gerne für sie da.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Die Büros der Gemeindeverwaltung sind am Mittwoch, 8. Mai 2013 (vor Auffahrt) bis 16.00 Uhr geöffnet und bleiben am Freitag, 10. Mai 2013 (Brückentag) geschlossen.

Matzingen hat seinen ersten Markt

Der Präsident des Vereins Gewerbe Wirtschaft Matzingen, der Präsident der Marktfahrer Ostschweiz und der Gemeindeammann haben an der Zusammenkunft von letzter Woche entschieden, am Ostersonntag, 19. April 2014 erstmals einen Ostermarkt durchzuführen. Weitere Informationen werden folgen.

Wir gratulieren

Am Samstag, 4. Mai 2013, feiert Ida Gröber-Furrer, Oberdorfstrasse 7, Matzingen, ihren 93. Geburtstag.

Am Mittwoch, 15. Mai 2013, feiert Gertrud Mohn-Lenggenhager, Wühre 17, Matzingen, ihren 91. Geburtstag.

Am Donnerstag, 16. Mai 2013, feiert Bertha Hengartner-Wohlfender, Alterszentrum Anheim, Mühlewiesestrasse 4, Aadorf, ihren 91. Geburtstag.

Raiffeisen ist vor Ort für die Kundschaft da

An der 106. Generalversammlung der Raiffeisenbank Wängi-Matzingen stimmten über 800 anwesende Mitglieder sämtlichen Traktanden zu. Eine erfreuliche Entwicklung zeigte der um 163 000 Franken höhere erwirtschaftete Bruttogewinn.

«Was uns alle miteinander verbindet, sind zwei Dinge, wir sind Teil der Schweiz und auch Teil unserer Raiffeisengenossenschaft, sagte Verwaltungsratspräsidenten Carmen Haag einleitend. Die Verbindung unterstrich sie damit, dass Raiffeisen mit über 1000 Bankstellen in der Schweiz vertreten ist. Zum Geschäftsjahr betonte sie, dass die USA mit FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) ein neues Gesetz in Kraft gesetzt habe, welches verhindern soll, dass US-steuerpflichtige Personen Gelder ins Ausland transferieren. Bezüglich Europa wies sie auf die Abgeltungssteuerregelungen hin, welche aber erst in Österreich und Grossbritannien in Kraft getreten sind. «Es ist gut, dass sich Politik, Banken und Bevölke-

rung auf eine Weissgeldstrategie geeinigt haben», sagte Haag zur Schweiz.

Von KMU zu KMU

Sie betonte weiter, dass Raiffeisen als drittgrösste Bankengruppe der Schweiz vor Ort für die Kundschaft da ist. Als starke Pfeiler nannte sie das Hypothekengeschäft sowie das Firmenkundengeschäft. «Wir beraten von KMU zu KMU, das macht Raiffeisen speziell.» Die Stiftung KMU Next, welche das Ziel hat, Unternehmer als Käufer oder Verkäufer beim Nachfolgeprozess zu beraten, hat Raiffeisen im Januar 2012 gegründet. «Ich bin stolz zu sagen, Raiffeisen ist erfolgreich.» Diese Kontinuität unter-



strich sie mit der Ehrung der drei Jubilare (v.r.) Hans Günthard (Bankleiter), Monika Dell'Angelo (Kundenberaterin) und Pascal Breitenmoser (Senior Finanzberater), welche alle 20 Jahre in Wängi tätig sind.

Gutes Geschäftsjahr

Bankleiter Hans Günthard sagte erfreut: «Das Jahr 2012 war ein grosser Erfolg. Die Bilanzsumme ist um 13,3 Mio. Franken auf erstmals rund 500 Mio. Franken gestiegen. Dank der Vergrösserung des Kundengelderbestandes können wir die neuen Hypotheken mit eigenen Kundengeldern refinanzieren.» Trotz leicht sinkender Zinsmarge habe man im letzten Jahr rund 200 000 Franken mehr verdient. Der Betriebsertrag habe sich dadurch um 181 000 Franken verbessert. «Die Steigerung des Bruttogewinns von rund 163 000 Franken auf 3,35 Mio. Franken ist überaus erfreulich,» so Günthard. Das gute Geschäftsjahr habe es ermöglicht die stillen Reserven mit 1,71 Mio. Franken zu dotieren und einen Jahresgewinn von 870 019 Franken auszuweisen.

Verhaltene Konjunktur für 2013

Als auffallend bezeichnete er, das zunehmende Interesse nach einer Immobilienanlage. Für das Jahr 2013 sagte Günthard, dass man unverändert mit einem niedri-

Fortsetzung Seite 3



floraland küng gärtnerei thundorf

Matzingerstrasse Tel. 052 376 33 21
Gratis-Parkplätze vor der Gärtnerei

Balkon + Rabattenpflanzen
Geschenk-Gutscheine
Blumenschalen
Sämereien
Dünger
Gemüsesetzlinge
Küchenkräuter etc.
freie Besichtigung während
den Öffnungszeiten

Hit-Aktion bis Mittwoch, 8. Mai

Geranien 10,5cm-Topf

statt Fr. 3.50 **nur Fr. 1.90**

Voranzeige: ab Mittwoch 8. Mai 2013

Aktion Tomatensetzlinge 9-cm-Topf, viele Sorten
nur Fr. 1.40 statt Fr. 2.-

*Bildergalerie der Gewerbeausstellung
«Wängi – aktiv»
unter www.waengi-aktiv.ch*

FUST

**Küchen · Badezimmer
Renovationen**

**Jetzt beim Umbau
Fr. 2729.-
sparen!**

Fragen Sie unsere Fachberater!

**Gosse Ausstellung
in Oberbüren-Uzwil**

Direkt an der A1
Telefon 071 955 51 27

Aquafit

im Schwimmbad Stettfurt

Start: Mittwoch, 22. Mai
bis 31. August (ohne Ferien)
Zeit 09.30 Uhr

Anmeldung: 079 702 28 92
Gesundheitsstudio@ursibalzli.ch

Ausstellung
4. + 5. Mai
Samstag und Sonntag 10.00 - 17.00 Uhr



**Murg-Garage Wängi
Frauenfelderstrasse 29
9545 Wängi**

murggarage.ch



Sonderausstellung

**Handwerk und Gewerbe
EINST in unserer Gemeinde**

Haus Rosengarten, direkt neben
Bahnhof und Gemeindehaus

**Geöffnet am
Sonntag, 5. Mai
14.00–17.00 Uhr**

Wir freuen uns
über Ihr Erscheinen.

Ein Inserat in dieser Grösse

kostet

Fr. 78.40
(ohne Must)

HEIZÖL bester Qualität

Möchten Sie mehr
darüber wissen?
... dann rufen Sie uns an.



Heizöl-Discount, Hanspeter Stalder AG, 9548 Matzigen
Tel. 052 376 16 86, Fax 052 376 41 94
stalder-heizoel@solnet.ch www.heizöl-discount.ch



für eine Erfolgsstudie für

Wir suchen 10 Frauen von 18 bis 40, 10 Frauen von 41 bis 60 und
10 Frauen über 60 Jahre, **die wenig Fitness-Erfahrung haben.**

**Wir offerieren Ihnen für einen Beitrag von Fr. 90.- die Teilnahme
an der Studie. Trainieren von Mai bis Ende Juli 2013.**

Inklusive Eintrittstest, Auswertung nach 8 Wochen Training und
Schlussbesprechung und immer persönlicher Betreuung vor Ort.
Zögern Sie nicht, melden Sie sich für die Teilnahme an unter Telefon
052 366 38 36 oder www.ladies-circle.ch.

**Wagen Sie etwas Neues ... für Ihre Gesundheit ...
wir freuen uns auf Sie – das ladies-circle-Team!**

Das ladies-Studio möchte ihnen
aufzeigen, wie viel das regel-
mässiges Fitness-Training Ihnen
persönlich bringt!

30 Teilnehmerinnen gesucht

- bessere Figur
- Kraft- und Muskel-Aufbau
- Gewichtsverlust /
gute Körperhaltung

gen Inflationsdruck rechne und, dass da-
durch die Konjunktur verhalten bleibe.
Bevor er zum gemütlichen Teil überlei-
tete wies er auf den Schalterumbau in
Wängi hin. In den Monaten Juli und Au-
gust wird die Raiffeisenbank Wängi nur
telefonisch erreichbar sein. Der Kunde
kann seine persönlichen Anliegen jedoch
in Matzigen anbringen. Als Neuigkeit
wies er auf den Besuch von 3 von 17 Na-
tionalpärken zum halben Preis hin.

Der Kabarettist Fredy Schär strapa-
zierte nach dem leiblichen Wohl als Lie-
dermacher und Komiker die Lachmus-
keln. An der Bar konnten sich die
Mitglieder mit dem Bankpersonal und
den Mitgliedern des Verwaltungsrates in
persönlichen Gesprächen noch austau-
schen.

Ursi Vetter

Teilnehmerinnen gesucht ...

Eing. Das ladies-circle Fitnessstudio
beteiligt sich an der 2. Erfolgsstudie,
die aufzeigt, dass die Kombination von
Krafttraining und Ausdauer in kurzen
Trainingseinheiten zu einer langfristigen
Figur-Optimierung führt. Wir suchen da-
für 30 Probanden aus der Region. Wir
bieten allen Teilnehmerinnen Training
bis Ende August und super Betreuung.
(Siehe auch Inserat)

1. Ihr persönliches Trainingskonzept
wird auf Ihrer Chipkarte abgespeichert,
und diese steuert modernste Trainings-
geräte mit Ihren Leistungsdaten. 2. Wir
bieten an 8 Circle-Stationen in 44 Minu-
ten hocheffizientes und gelenkschonenes
Trainieren. Garantiertes Trainingser-
folg bereits nach 8 Wochen! Melden Sie
sich an unser Team freut sich auf Sie! Te-
lefon 052 366 38 36.

**Schützen Sie sich frühzeitig vor lästigen
Stechmücken und Fliegen!**

**Für jede Situation das passende System.
Informieren Sie sich in unserer Ausstellung,
oder wir beraten Sie bei Ihnen zu Hause.**

WERDER ■ ■ ■ ■ ■
Werder Schreinerei AG
Brühlstrasse 7
CH-9545 Wängi
052 369 50 00
® www.werder.pro

Ihr Partner für massgeschreinerte Lösungen!

Malerei**Nuck**Hardweg 7 · 9548 Matzingen
Tel. 052 376 18 65 · Fax 052 376 25 06Fassadenrenovation · Fassadenisolation · Neu- und Umbauten · Verputzarbeiten ·
Tapezierarbeiten · allgemeine Malerarbeiten innen und aussen

- **Ein neuer Anstrich für Ihre Fassade?**
- **Algen- und Pilzbefall?**
- **Riss-Sanierungen?**
- **Neuer Anstrich?**
(mineralisch, Silikon, Dispersion usw.)

Für jedes Problem eine Lösung, rufen Sie uns an.



BISAG
KÜCHEN

Bisag Küchenbau AG
Zürcherstrasse 79
CH-8500 Frauenfeld
Telefon 052 725 06 06
www.bisag-kuechen.ch

Küchen für Geniesser.

Trauerzirkulare

Innerhalb eineinhalb Stunden
erhalten Sie die
bestellten Todesanzeigen
oder Danksagungen.

Die **Weiterleitung** an die von Ihnen
gewünschten Zeitungen
ist im Preis inbegriffen.



**Auch an Wochenenden und
an Feiertagen**

können Sie Ihre Anzeigen unter der
Telefon-Nummer 079 208 61 15 bestellen.

**UHU Copy-Print, Wilerstrasse 3, 9545 Wängi,
Telefon 052 378 29 10, info@uhu-copy-print.ch**

Muttertags-Kuchenstand beim Coop

Samstag, 11. Mai 2013, 08.30–12.00 Uhr



Gemeinnütziger Frauenverein Matzingen

Muttertags-Kuchenstand

Wir freuen uns über ihren Besuch an unserem Muttertagsstand beim Coop Matzingen am Samstag, 11. Mai von 8.30 bis 12.00 Uhr. Unsere fleissigen Bäckerinnen präsentieren auch dieses Jahr ein vielfältiges Angebot an selbstgebackenen Kuchen, Zöpfen, Kleingebäck und kleinen Präsenten. Als Käufer bestimmen sie den Preis. Der ganze Erlös wird dem Entlastungsdienst Thurgau zufließen.

Seit nunmehr 25 Jahren will dieser wichtige Dienst Menschen entlasten, welche ihre behinderten oder erkrankten Angehörigen pflegen. In einer Vereinbarung mit dem Verband Spitex Thurgau werden neu auch Angehörige unterstützt, die chronisch kranke Menschen ohne IV-Status zuhause betreuen. Die Nachfrage in diesem Bereich wird in Zukunft sicher stark zunehmen. Mit dieser Neuerung entstehen grosse Änderungen im Finanzhaushalt der Organisation. Deshalb empfehlen wir dieses Projekt zur grosszügigen Unterstützung und freuen uns über ihren Einkauf an unserem Stand.

Nächster Anlass: Stadtrundgang und Besuch Textilmuseum in Arbon, 6. Juni nachmittags. Alle Informationen folgen in der nächsten Dorfpost.

*Gemeinnütziger Frauenverein Matzingen
Das Vorstandsteam*

Autos aufgebrochen

AADORF (kapo) Unbekannte haben von Sonntag auf Montag in Ettenhausen und Gunterhausen diverse Autos aufgebrochen. Die Kantonspolizei Thurgau sucht Zeugen.

Die Täter haben bei acht Autos eine Scheibe eingeschlagen und das Fahrzeug durchsucht. Dabei erbeuteten Sie unter anderem Bargeld, Kreditkarten und Ausweise. Der Sachschaden beträgt mehrere tausend Franken. Die Fahrzeuge dürften hauptsächlich zur Nachtzeit aufgebrochen worden sein. Die Kantonspolizei Thurgau hat Ermittlungen eingeleitet.

In diesem Zusammenhang rät die Kantonspolizei Thurgau dringend, keine Wertsachen im Auto zurückzulassen. Weitere Informationen und Tipps sind auch unter www.kapo.tg.ch/autoknacker zu finden.

Zeugenaufruf

Wer Angaben zur Täterschaft machen kann oder Beobachtungen gemacht hat wird gebeten, sich beim Kantonspolizeiposten Aadorf unter Telefon 052 725 42 70 zu melden.

Annahmeschluss

*für Texte und Inserate für die
Matzinger Dorf-Post:
Mittwochmorgen 09 Uhr!*

Matzingen



Für mich und dich.

FÜR EIN HERZLICHES WILLKOMMEN ZUM 20-JÄHRIGEN JUBILÄUM



10%
Rabatt
auf das gesamte
Sortiment
mit wenigen Ausnahmen

St. Galler OLMA-Bratwurst
vom Grill Fr. 3.-
Gratis-Luftballone für Kinder

Freitag/Samstag, 3./4. Mai

Coop Matzingen Thundorferstrasse 1, 9548 Matzingen

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.00–12.15/14.00–18.30, Samstag 8.00–16.00 Uhr

Freitag, 3. Mai durchgehend geöffnet!